



## OSNOVNE INFORMACIJE ZA SUDIONIKE

Čestitamo!

Odabrani ste za sudjelovanje u Europskim snagama solidarnosti. Sljedećih nekoliko tjedana i mjeseci mogli bi vam promijeniti život.

Sudjelovanjem u Europskim snagama solidarnosti imate mogućnost živjeti u drugoj zemlji, upoznati novu kulturu i novi jezik. Sklopit ćete nova prijateljstva – u vašoj, ali i izvan vaše organizacije. Ne samo da ćete služiti na korist vašoj organizaciji i lokalnoj zajednici, nego ćete i unaprijediti vaše osobne, društvene i stručne vještine.

Osnovne informacije koje se prilažu ovom pismu pomoći će vam da se pripremite za sudjelovanje u Europskim snagama solidarnosti. Saznat ćete što možete očekivati od organizacije(a) koje su uključene u vašu aktivnost te što se očekuje od vas. Savjetujemo da se upoznate s dokumentom Osnovne informacije i razgovarate s koordinatorom Europskih snaga solidarnosti u vašoj organizaciji jer bi osnovne informacije trebale služiti kao dopuna njihovim pripremnim aktivnostima.

Također biste se trebali upoznati s Vodičem kroz program Europske snage solidarnosti, a koji obuhvaća sve informacije koje trebate znati o tom programu – od volonterskih aktivnosti, stažiranja i zaposlenja do projekata solidarnosti. Dokument Osnovne informacije jedan je od nekoliko dokumenata koji dopunjuju informacije iz Vodiča te vam pomaže da budete uspješniji tijekom vaših aktivnosti.

Nadamo se da ćete izvući ono najbolje iz vašeg iskustva i želimo vam puno sreće!

Europska komisija

## Prilog

### ŠTO OČEKIVATI OD EUROPSKIH SNAGA SOLIDARNOSTI

#### 1. Uvod

Ovaj je dokument namijenjen sudionicima i organizacijama koje sudjeluju u Europskim snagama solidarnosti. Dokument sadržava informacije o tomu što sudionici i organizacije mogu očekivati prije, tijekom i nakon aktivnosti. Dokument također podupire nastojanja organizacija, agencija i Europske komisije u području suzbijanja rizika za sudionike Europskih snaga solidarnosti.

Svaki sudionik ima vlastite ideje, očekivanja, potrebe i navike te zaslužuje da ih okolina u koju dolazi poštuje i prihvaća. Također, organizacije sudionice često posvećuju mnogo vremena, energije i sredstava kako bi uspostavile projekt Europskih snaga solidarnosti. Stoga očekuju da sudionik pokaže sličnu razinu poštovanja i pouzdanja tako da se obveže provesti aktivnosti u lokalnoj zajednici.

Glavni je cilj ovog dokumenta pojasniti koju ulogu svaki od dionika uključenih u projekt (uključujući sudionike) treba preuzeti kako bi se stvorilo pozitivno okruženje za aktivnost Europskih snaga solidarnosti.

Smjernice navedene u ovom dokumentu uzimaju u obzir različite projektne partnere, projektne oblike i područja koje se potom trebaju prilagoditi specifičnim okolnostima svakog projekta. Smjernice služe kao dopuna informacijama sadržanim u Vodiču kroz program Europske snage solidarnosti te su dio dokumenta Osnovne informacije koje se daju svim sudionicima prije njihova polaska.

#### 2. Provedbena tijela

Većina sudionika sudjelovat će u projektu koji je odobrila Nacionalna agencija u pojedinoj programskoj zemlji. Pojedine specifične vrste projekata može odobriti i Izvršna agencija iz Bruxellesa.

Nacionalne agencije i Izvršna agencija promiču program, pružaju potporu prijaviteljima, obrađuju prijave i prate projekte. Ako nastane ozbiljan problem, vi ili organizacije koje su uključene u projekt mogu kontaktirati s agencijom koja je odobrila projekt ili agencijom zemlje domaćina.

Također vam je dostupno šest SALTO resursnih centara i Resursni centar Europskih snaga solidarnosti koji podupiru Nacionalne agencije i organizacije u njihovu radu sa susjednim pokrajinama ili na određenu temu. Više informacija o ulogama različitih programskih struktura nalazi se u Vodiču kroz program Europske snage solidarnosti.

#### 3. Informacije i komunikacija

Sudioniku treba pružiti informacije o Europskim snagama solidarnosti – filozofiji, ciljevima, prioritetima i procedurama programa – te o načinu provedbe aktivnosti Europskih snaga solidarnosti. Prije njihova polaska sudionik treba primiti jasne informacije o aktivnosti Europskih snaga solidarnosti,

a posebice vezano uz zadatke koje treba izvršiti, smještaj, osposobljavanje i potporu. Ako će sudionik biti smješten zajednički smještaj, mora ga se obavijestiti o pravilima i uvjetima koji vrijede u takvoj zajednici te koji se odnose na njega.

Prije polaska sudionik je dužan obavijestiti organizacije o okolnostima koje bi mogle utjecati na njegovu sposobnost izvršenja zadataka te dostaviti potvrdu o mogućim posebnim potrebama. Ako je potrebno, sudionici bi trebali dostaviti točne podatke o vlastitu zdravstvenom stanju.

Sudionik je dužan obavijestiti organizaciju domaćina i potpornu organizaciju o točnim datumima njegova polaska i dolaska. Sudionik bi trebao o tomu obavijestiti organizacije na vrijeme prije početka aktivnosti.

Preporučuje se da sudionik pročita prijavu koju je odobrila Nacionalna/Izvršna agencija za njihov projekt. Sve strane uključene u projekt (uključujući i sudionika) dužne su poštovati projektne detalje navedene u Sporazumu o dodjeli bespovratnih sredstava Europskih snaga solidarnosti.

#### **4. Koristi**

Sudjelovanje u Europskim snagama solidarnosti besplatno je za sudionika. Izuzev mogućih priloga putnim troškovima sudioniku se ne smije, bilo u potpunosti ili djelomično, izravno ili neizravno, naplatiti sudjelovanje u aktivnosti Europskih snaga solidarnosti.

Svim su sudionicima dostupne usluge potpore poput mrežne jezične potpore i osposobljavanja. Sudionicima će biti plaćeni putni troškovi od mjesta stanovanja do mjesta održavanja projekta i natrag.

Na kraju aktivnosti svim će sudionicima biti dodijeljena potvrda o sudjelovanju u Europskim snagama solidarnosti koju izdaje organizacija koja provodi aktivnost i to na portalu Europskih snaga solidarnosti.

Svaka mlada osoba koja sudjeluje u aktivnostima Europskih snaga solidarnosti može imati koristi od procesa i potvrde koja prepoznaje i bilježi njihove pojedinačne ishode učenja s pomoću alata za priznavanje na europskoj razini poput Youthpassa. Organizacije su dužne izdati Youthpass potvrdu svakom pojedinom sudioniku koji ju zatraži na kraju aktivnosti. Na Youthpass mrežnoj stranici ([www.youthpass.eu](http://www.youthpass.eu)) nalaze se informacije o Youthpassu te načinu kako dobiti potvrdu. Važno je da su potporna organizacija i organizacija domaćin kao i sam sudionik upoznati s pruženim informacijama.

#### *Volonterske aktivnosti*

Sudionik ima pravo na besplatnu hranu i smještaj. Sudionici treba imati osiguran smještaj tijekom cijelog razdoblja aktivnosti uključujući i praznike. Organizacije sudionice dužne su osigurati sudionicima sigurne i čiste uvjete smještaja te dovoljnu količinu zdravih obroka.

Sudionici volonterskih aktivnosti primat će malu naknadu (džeparac) za osobne troškove tijekom razdoblja aktivnosti,

uključujući i godišnji odmor. Organizacija domaćin osigurat će smještaj i hranu.

Sudionik ima pravo na dva uzastopna slobodna dana tjedno (osim ako se sudionik i organizacija ne dogovore drukčije i izričito navedu u ugovoru o sudjelovanju) te dva dana godišnjeg odmora mjesečno.

Razdoblja godišnjeg i tjednog odmora međusobno dogovaraju organizacija domaćin i sudionik.

Sudionik može zatražiti i dužan je dobiti pomoć organizacija u ishođenju vize ako je ona nužna prema zakonodavstvu zemlje domaćina. Ako se pravodobno zatraži, Nacionalna/Izvršna agencija ili SALTO također mogu izdati pisma preporuke za proces ishođenja vize za sudionika.

Džeparac ne smije biti namijenjen troškovima vezanim uz provedbu projekta (primjerice lokalni prijevoz ili hrana).

#### Stażiranje i zaposlenje

Sudionik ima pravo na naknadu tijekom cijelog razdoblja aktivnosti u skladu s ugovorom o stažiranju / ugovorom o radu.

Sudionici u aktivnostima stažiranja i zaposlenja također će primiti i naknadu za premještaj. Najmanje 80 % ukupne naknade za premještaj isplatit će se sudioniku na početku aktivnosti, a ostatak prije završetka aktivnosti. Iznosi su navedeni u Vodiču kroz program Europske snage solidarnosti.

Naknada za premještaj ne smije biti namijenjena troškovima vezanim uz provedbu projekta (primjerice lokalni prijevoz ili naknada).

#### Osiguranje

Svi sudionici prekograničnih aktivnosti moraju biti osigurani tijekom razdoblja aktivnosti s pomoću obvezatnoga sustava osiguranja Europskih snaga solidarnosti koji je uspostavila Europska komisija. To je osiguranje samo dopuna obvezatnom osiguranju Europske kartice zdravstvenog osiguranja (EKZO) koju su sudionici dužni ishoditi prije polaska.

U pojedinim slučajevima, kada nacionalna pravila ne dopuštaju sudionicima osiguranje s pomoću EKZO-a za razdoblje aktivnosti, CIGNA će pružiti puno osiguranje. No, sudionici moraju dokazati da ishođenje EKZO-a u njihovom slučaju nije bilo moguće i moraju kontaktirati Nacionalnu agenciju kako bi dobili odgovarajući savjet s obzirom na njihove posebne okolnosti.

Sudionik je dužan pažljivo pročitati informacije vezane uz osiguranje koje se nalaze ovdje <https://www.cignahealthbenefits.com/en/plan-members>.

## **5. Odgovornosti**

Svi su dionici dužni pridržavati se načela Europskih snaga solidarnosti i standarda kvalitete u svim aktivnostima Europskih snaga solidarnosti. Više informacija dostupno je ovdje [https://europa.eu/youth/solidarity/mission\\_en](https://europa.eu/youth/solidarity/mission_en).

Sudionika se treba poticati da preuzme aktivnu ulogu u uspostavljanju svoje aktivnosti Europskih snaga solidarnosti zajedno s uključenim organizacijama.

Organizacije se trebaju pobrinuti za praktične dogovore kako bi poduprli i usmjerili sudionika od trenutka njegova dolaska u zemlju domaćina.

Sudionik je dužan poštovati pravila i organizacijski ustroj organizacije domaćina. Sudionik je također dužan poštovati zakone koji su na snazi u zemlji domaćinu.

Sudionik volonterskih aktivnosti mora dobro paziti na smještaj koji mu je dodijeljen.

Sudionik je dužan potpisati ugovor o volontiranju ili stažiranju ili ugovor o radu. Više informacija o sadržaju tih ugovora nalazi se u Vodiču kroz program Europske snage solidarnosti.

Sudionik je dužan obavijestiti organizaciju domaćina o svojim kretanjima tijekom razdoblja aktivnosti.

Tijekom boravka u inozemstvu sudionik je dužan redovito pružati potpurnoj organizaciji povratne informacije o vlastitu iskustvu i dužan je vrednovati cijeli projekt zajedno s potpurnom organizacijom po povratku.

Nakon povratka sudionik je dužan ispuniti završno izvješće.

## **6. Priprema i osposobljavanje**

Prije polaska sudionik mora primiti dokument Osnovne informacije o Europskim snagama solidarnosti, a potporna organizacija ga je dužna odgovarajuće pripremiti za boravak u inozemstvu prema njegovim potrebama i u skladu sa smjernicama Ciklusa osposobljavanja i vrednovanja Europskih snaga solidarnosti i minimalnih standarda kvalitete.

Po dolasku u zemlju domaćina sudionici projekta koji traje dulje od dva mjeseca imaju pravo i obvezu sudjelovati u početnom osposobljavanju. Sudionici aktivnosti koje traju šest mjeseci i dulje također imaju pravo i obvezu sudjelovati u radionici vrednovanja sredinom projekta.

Sudionici trebaju primiti odgovarajuću potporu i savjete kako bi mogli izvršiti dogovorene zadatke.

Ako je dostupna projektna potpora Komisije u obliku mrežnih jezičnih tečajeva, potporna organizacija dužna je osigurati odgovarajuće praćenje i potporu sudionika na početku tečaja što je ranije moguće kao i na kraju tečaja. Isto se odnosi i na financiranje za učenje jezika ako je osigurano. Određeni broj sudionika polagat će jezične ispite prije i nakon aktivnosti. Završni jezični ispit treba se polagati neposredno prije dovršetka Youthpassa na kraju aktivnosti. Organizacija domaćin

dužna je nadzirati da završni ispit polažu sudionici koji su dobili pristup testiranju.

Usto, organizacije sudionice podupiru ostalo jezično osposobljavanje koje je besplatno za sudionika. Osposobljavanje može biti formalno ili informalno, a oblik, trajanje i učestalost ovisit će o potrebama sudionika, njihovim projektnim zadacima i sredstvima dostupnim organizaciji.

Za osobnu potporu sudionik ima mentora s kojim će se redovito sastajati tijekom razdoblja aktivnosti. Organizacija domaćin dužna je imenovati mentora koji ne smije biti osoba koja nadzire sudionika ili na bilo koji način izravno sudjeluje u dnevnim aktivnostima sudionika.

Mentor je dužan pomoći sudioniku da se uklopi u organizaciju, projekt i lokalnu zajednicu. Ako je potrebno, mentor je dužan pomoći sudioniku s administrativnim pitanjima.

Sudionik je dužan prihvatiti ulogu mentora kao osobe koja je odgovorna za njegovu dobrobit te prisustvovati redovitim sastancima koje organizira mentor.

Na kraju projekta potporna organizacija dužna je pružiti sudioniku pomoć u vrednovanju sudjelovanja u programu Europskih snaga solidarnosti kako bi na najbolji mogući način iskoristio svoje iskustvo. Po potrebi sudioniku se treba pružiti pomoć u ponovnoj prilagodbi životu u njegovoj matičnoj zemlji te savjetovanje u pristupanju tržištu rada.

Nakon završetka svoje aktivnosti sudionici bi trebali sudjelovati u Godišnjem događaju Europskih snaga solidarnosti koji organizira Nacionalna agencija.

Sudionik također može zatražiti savjet i potporu od relevantne Nacionalne agencije ili Izvršne agencije<sup>1</sup> (u vezi s akreditacijom, osiguranjem, vizom, upravljanju kriznim situacijama itd.).

## **7. Zadaće sudionika**

Uvjeti sudjelovanja moraju poštovati sudionikovo zdravlje, sigurnost i dostojanstvo te biti u skladu s nacionalnim zakonima zemlje domaćina.

Aktivnost Europskih snaga solidarnosti mora trajati puno radno vrijeme obuhvaćajući najmanje 30, a najviše 38 sati tjedno (uključujući jezične aktivnosti i ostale aktivnosti osposobljavanja vezane uz projekt).

Sudionici volonterskih aktivnosti i stažisti ne smiju izvršavati rutinske zadatke koje bi inače izvršavali plaćeni zaposlenici. Sudionici ne smiju samostalno ili bez nadzora izvršavati zadatke koji zahtijevaju visoku razinu odgovornosti. Sudionici ne smiju biti samostalno odgovorni za skrb

---

<sup>1</sup> Kontaktni podaci Nacionalnih agencija i Izvršne agencije nalaze se ovdje [https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/contact/national-agencies\\_en](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/contact/national-agencies_en)

ranjivih skupina ljudi (dojenčadi ili djece, bolesnih, starijih ili osoba s invaliditetom itd.) u svakodnevnom radu.

Sudionici ne smiju podučavati ili biti pomoćnici u nastavi, a što čini dio njihove vlastite formalne izobrazbe.

Sudionika treba poticati da primjeni vlastite ideje, kreativnost i iskustvo u razvijanju vlastitih projekata ili aktivnosti vezanih uz posao organizacije domaćina.

Sve promjene u projektu i u zadaćama sudionika, područjima odgovornosti, potpore i osposobljavanja moraju ostati u skladu s općom strukturom dogovorenog i odobrenog projekta te se o njima međusobno dogovaraju sudionici i organizacije domaćini.

## **8. Upravljanje rizikom i sukobom**

Sudionici se ne smiju ponašati na način koji bi mogao druge ili njih same dovesti u opasnost od ozljede. Ako nastane sukob, sudionik može zamoliti svojeg mentora da mu olakša komunikaciju s okolinom ili organizacijom domaćinom.

Mentor bi trebao neovisno i objektivno procijeniti situaciju. Ako sukob nastane između sudionika i mentora, sudionik može zatražiti drugog mentora.

U slučaju sukoba, organizacije sudionice trebaju poduprijeti sudionika i aktivno surađivati s organizacijama sudionicama kako bi se izbjegli problemi u komunikaciji.

Ako nastane ozbiljan incident, sudionik može očekivati od mentora da uspostavi i održi odgovarajući kontakt s potpornom organizacijom, njegovom najbližom rodbinom (ako je potrebno i ako se zatraži) te po potrebi osiguravajućim društvom.

U slučaju ozbiljnog incidenta ili sukoba koji se ne može drukčije razriješiti sudionik može napustiti projekt. No, to bi trebao biti posljednji korak koji se treba dogovoriti s Nacionalnom/Izvršnom agencijom.